

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 51

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

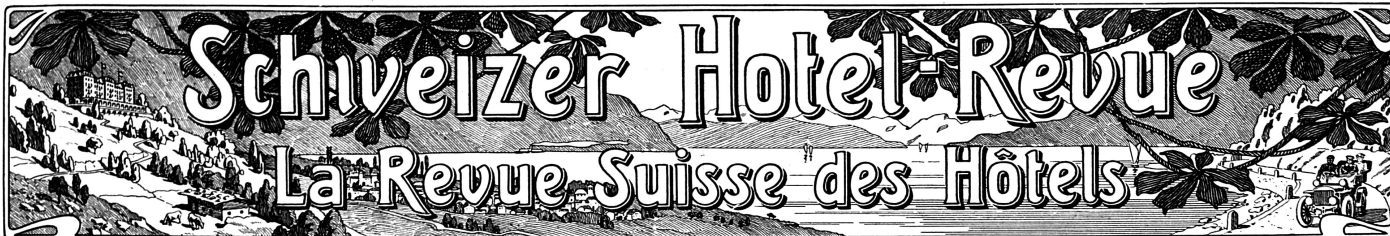
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## L'assurance contre les dommages causés par l'eau.

L'hiver 1907/1908 a été exceptionnellement doux jusqu'à présent, et les stations météorologiques n'ont pas enregistré de période de gel. Mais il est à prévoir qu'en décembre, janvier et février, le froid et le gel se mettront de la partie, les météorologistes prédisent un froid prolongé durant le mois de janvier. L'hôtelier prévoyant ne manquera donc pas de prendre les mesures nécessaires pour que ni le gel, ni l'eau ne lui occasionne des dégâts, surtout si cela peut se faire avec une somme modeste. Chacun sait quels dommages résultent d'un tuyau de conduite qui a cédé sous la pression de la glace ou de l'eau. En une seule nuit, car, c'est en général de nuit que l'on a ces fâcheuses surprises, le fruit de bien des années de travail peut être anéanti, à moins qu'on ait eu la prévoyance de s'assurer. En général, on attache beaucoup trop peu d'importance à ce fait, et l'on oublie trop, conformément à la loi sur la responsabilité civile, l'on a non seulement à subir ses propres pertes, mais que l'on est encore responsable des dommages causés à ses voisins ou pour l'hôtelier aux clients logés dans son hôtel.

Nos sociétaires savent que la question de l'assurance contre les dommages causés par l'eau, a figuré longtemps sur "l'ordre du jour" du Comité et que ce dernier a traité avec différentes compagnies d'assurance, afin de pouvoir offrir des conditions d'assurance avantageuses aux membres de la Société. Dans sa séance du 5 novembre, le Comité a décidé de passer un contrat avec la compagnie qui offrait les conditions les plus favorables, c'est-à-dire avec la *Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon*. Ce contrat laisse complète liberté aux sociétaires de s'assurer contre ces dommages ou non, et il leur procure un certain nombre d'avantages, ainsi qu'ils le verront dans le contrat que nous publions ici. Pour tous les détails et pour les assurances, les membres de notre société n'ont qu'à s'adresser à M. Arnold Eberhard, agent général à Zurich I.

### Contrat.

Le contrat suivant a été passé aujourd'hui, entre la "Société suisse des hôteliers, à Bâle" d'une part, et la "Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon" d'autre part.

La "Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon" (première compagnie qui ait assuré contre les dommages causés par l'eau), assure contre tout dommage causé par l'eau, que ce dernier ait été occasionné par le gel de la conduite d'eau

ou d'une installation, par la pression de l'eau, par le fait que l'eau a débordé dans les installations, hygiéniques ou autres, ensuite de négligence, de malveillance ou parce que le tuyau d'écoulement était bouché, pourvu que l'eau qui a causé des dommages provienne des conduites d'eau, des installations et des robinets de la maison même.

On peut s'assurer en outre contre les dommages causés par l'eau chaude ou la vapeur dans les maisons à chauffage central, moyennant une petite prime supplémentaire.

En cas d'accident, la compagnie paie tous les dommages causés par l'eau au bâtiment, au mobilier, aux marchandises, etc., et règle toutes les demandes d'indemnité de tierces personnes à l'assuré, jusqu'au maximum de la somme pour laquelle le sinistré s'était assuré.

§ 1. La "Compagnie générale" accorde à tous les membres de la Société suisse des hôteliers un rabais de 25% sur les primes de son tarif minimum, dès qu'ils se légitimement comme membres. Les personnes qui ne sont pas membres de la société des hôteliers ne jouiront pas de cette faveur.

La "Compagnie générale" paye en outre 20% de la première prime annuelle sur toutes les nouvelles assurances, à la caisse de la Société suisse des hôteliers, comme seul dédommagement. Le règlement de compte se fera fin juin et fin décembre.

§ 2. La faveur accordée aux membres de la Société n'est applicable que pour les nouvelles assurances contractées à partir du jour où le contrat a été signé. Le contrat n'a pas d'effet rétroactif pour les membres assurés avant cette date, mais ils jouiront de la faveur accordée, à partir du prochain terme d'échéance de leur prime d'assurance. Les sociétaires assurés qui quittent la Société, perdent leur droit à la faveur accordée, à partir du prochain terme d'échéance de la prime.

§ 3. En cas de litige, lors du règlement des dommages-intérêts, la chose est remise à un tribunal arbitral, composé de deux experts représentant les deux parties; ces deux experts choisissent un président neutre. Les frais sont supportés par la partie qui perd le procès. Le Bureau central de la Société suisse des hôteliers doit être nant de chaque cas de ce genre.

§ 4. Par contre, la Société suisse des hôteliers ne passera aucun contrat pour dommages causés par l'eau avec une autre compagnie, pendant la durée de ce contrat. Elle adressera un exemplaire gratuit de la *Revue des Hôtels* à la direction de la Compagnie à Zurich, et lui remettra chaque année la liste des membres revue et complétée.

§ 5. Le présent contrat entrera en vigueur le 1er novembre 1907 pour une période de 10 ans, donc jusqu'au 1er novembre 1917, dans toute la Suisse. Il restera en vigueur

pour le même laps de temps, tant que l'un des deux signataires ne l'a pas dénoncé trois mois avant le terme de l'échéance par lettre chargée.

Dans le cas où des différends importants se répèteraient trop souvent, la Société des hôteliers aurait le droit d'annuler le contrat.

Zurich et Bâle, le 26 novembre 1907.

## Les bureaux de renseignements et la propagande en faveur des hôtels.

(Communiqué par le Bureau de renseignements de Bâle).

Dans votre numéro du 7 décembre 1907 vous traitez de cette question. Veuillez nous permettre quelques éclaircissements.

Nous constatons que, d'une manière générale, votre point de vue sur la matière est semblable au nôtre.

Il est certain qu'un bureau de renseignements doit desservir en premier lieu la région qu'il représente. Lorsque des bureaux de renseignements situés au milieu d'un centre de mouvement d'étrangers, s'adressent à des hôteliers en dehors de ce rayon, pour en obtenir des subsides, cela nous paraît condamnable car si le bureau de renseignements d'un centre est dans le cas de rendre des services aux hôteliers d'un autre centre, il sera en droit d'attendre du bureau de renseignements de cette dernière localité qu'il use de réciprocité à son égard.

Toutefois les bureaux de renseignements ne sont pas tous situés dans un centre d'étrangers; tel est le cas par exemple pour Bâle. Cependant, vu sa situation et son importance, qui sont en quelque sorte une garantie de son impartialité dans les questions d'hôtels, on s'adressera précisément à ce bureau, pour obtenir les renseignements les plus détaillés concernant les conditions de pensions en Suisse. Bâle étant située à l'un des principaux points d'entrée de la Suisse, et fournissant ainsi un aliment important au mouvement suisse des étrangers, nous pouvons la considérer, suivant l'expression employée par un délégué à l'assemblée de Soleure, comme une des localités qui déversent les courants d'étrangers. De telle sorte que ni l'Oberland Bernois ni le Canton des Grisons ni aucune autre région d'étrangers ne sont dans le cas de pouvoir offrir au Bureau de Bâle, un semblant de réciprocité, en ce qui concerne les questions d'hôtels.

Néanmoins, le Bureau de renseignements de Bâle accepte les prospectus de n'importe quel hôtel ou pension de la Suisse, afin de les classer et de les remettre sur demande, sans réclamer pour cela aucune indemnité.

Toutefois, il est de toute évidence, même pour un profane, que le fait de recevoir, de classer et de remettre sur demande un prospectus, ne servira pas beaucoup l'hôtelier, et que la plus grande partie de ces prospectus risquent de rester inutilisés pendant des années, jusqu'à ce qu'ils soient employés de manière efficace.

Cette considération, et l'expérience faite dans la pratique, que la majorité des correspondants désirent recevoir des *propositions*, ont engagé le Bureau de renseignements de Bâle, à dresser une nomenclature des prospectus d'hôtels qui peuvent s'obtenir auprès de lui. Cette liste est dressée par ordre alphabétique, avec indication de l'altitude, du canton et du prix de la pension; elle est jointe gratuitement à chacune des nombreuses demandes de renseignements qui sont faites, et elle est expédiée sans frais; ainsi pendant l'été dernier, il a été reçu et répondu en chiffre rond à 1500 demandes faites ensuite de cette nomenclature, et durant l'année 1907 jusqu'à ce jour il a été distribué ainsi plus de 23,000 exemplaires.

Le fait de répandre ainsi en grand nombre des informations précises, ne constitue-t-il pas une propagande considérable pour notre pays en général et pour notre industrie hôtelière en particulier?

Nous connaissons le point de vue de la Société des hôteliers et nous savons que les indications de prix de pension qui sont données par son guide des hôtels ne vont pas au-dessous de fr. 5 par jour. N'y a-t-il pas, cependant, des gens très convenables qui, pour un motif ou un autre, sont obligés de compter au-dessous de ce niveau de prix; des employés mal rétribués ou des familles nombreuses, qui ne peuvent mettre à exécution un séjour d'été ou une cure, que dans les conditions les plus réduites. Et n'y a-t-il pas en Suisse un grand nombre de petits hôtels et pensions, bien soignés et qui, grâce à leur installation modeste ou à d'autres circonstances favorables, peuvent établir des prix de pension à bon marché? Plus d'un voyageur ne viendrait pas en Suisse, faire de séjour, s'il ne lui était possible, avec peu de préentions, de le faire à peu de frais, et les voyageurs satisfaits en amènent d'autres. Le mouvement produit le mouvement. Dans tous les cas, la *Revue des Hôtels* voudra bien convenir que notre point de vue, d'agir pour toute la Suisse, et de faire connaître au loin tous les avantages qu'offre notre pays sous le rapport des séjours, est loyal et digne d'un bureau officiel. En ce sens nous considérons notre nomenclature comme un heureux complément du guide officiel des hôtels.

Et pour en venir à la question principale: Pourquoi un bureau de renseignements, qui est subventionné en grande partie, non par des hôtels, mais par des membres particuliers,



In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

**Helene von Mühlau: Sie sind gewandert hin und her.** Roman. Verlag von Egon Fleischel & Cie., Berlin. Preis Mk. 3.50. Dieser Roman mit stark sentimentalem Einschlag, viel besonders die lesende Damenwelt interessieren und auch deren tiefere, innere Anteilnahme zu erregen imstande sein. Die Verfasserin schildert in Briefform die wechselvollen Schicksale einer jungen Deutschen, die mehr dem Zuge ihres Herzens als der Vernunft folgend, sich von ihrem Geliebten nach fernen Ländern entführen liess. Vor der grellen Wirklichkeit verblasst die Romantik bald, auf ihren Kriech- und Querfahrten durch etliche südamerikanische Staaten, lernt die junge Frau den unbarmherzigen Rhythmus des Lebens kennen. Von ihrem Manne anfänglich geliebt und auf Händen getragen, verspürt sie den rauhen Hauch der Wirklichkeit, die sie gross und stolze, die sie nimmt ihre Seele noch voll-tätig gefangen, mit der allmählich erlöschenden Liebe auf Seiten des Mannes schwindet auch die Illusion und mit der sich einstellenden Enttäuschung geht ihr der Sinn fürs wirkliche grausame Leben auf. Bevor es noch zum endgültigen Bruch zwischen den englisch getrauten Eheleuten kommt, stirbt der Gatte, die Frau mit einem Kinde mittellos in der Fremde zurücklassend. Sie kehrt nach Deutschland ins Elternhaus zurück, um fortan der grossen Legion der um das Glück beglückten Frauen anzugehören. Helene von Mühlau muss der Heldin des Romans sehr nahe stehen, sie schildert das Leben dieser Frau, die weder Glück noch Stern gehabt hat, recht eindringlich mit didaktischer Gewalt, und so ist ein schönes, starkes Buch entstanden.

**Adolf Vogtlin: Jugendliebe.** Novellen und Skizzen. Verlag Arnold Bopp. Zürich. Preis Fr. 2.80. Eine stille, schöne Geschichte mit bald tragischen, bald komischen Unterlängen, nicht stark bewegt, aber Herz und Phantasie gleichmässig bewegend. Ein heller, fein geschliffener Spiegel, in welchem die liebende Jugend sich selbst sowie das Schicksal ihrer Neigung, Eltern dagegen das Wesen, die Berechtigung, sowie die Gefahren früher Zuneigungen erkennen mögen. Der greifbare Held, ein Pfarrer, erzählt in intimer Gesellschaft die Geschichte seiner Jugendliebe, nachdem er sich über das Wesen

derselben Klarheit verschafft hat. Der Hauptsache nach wurzelt die Jugendliebe mehr in der Phantasie, als im Gefühl, schon aus dem Grunde, weil die Ausbeute der Phantasie reichhaltiger ist, als die der Wirklichkeit. Kein Knabe noch beim Mädchen vorhanden sind, muss die Zuneigung beider mehr dem äußeren Wesen als dem inneren Geschlechte gelten. Dass die körperliche Entwicklung mit den Jahren auf beiden Seiten andere Charaktereigenschaften hervorbringt, als die Jugend in der Zeit vor ihrer Reife sich vorstellt, dass Enttäuschungen erfolgen müssen, ist damit selbstverständlich. Das Leben sorgt jedoch in der Regel für rechtzeitige Auflösung solcher Jugendliebe, die für tiefempfindende Naturen tragische Schicksale annehmen müssten, wenn mit der Entfaltung der Leidenschaft nicht diejenige der Vernunft Schritt hielte. Die vorliegende Darstellung, die sich einem einzelnen Fall naturgetreu anschliesst, dürfte typisch genannt werden. Der Verfasser hat die Anwaltshof der Erfahrung auf seiner Seite, wenn er den Konflikt mit den Mitteln der Vernunft löst und seine Novelle in ruhiger Schönheit ausklingen lässt. Unter den kleinen Beigaben befinden sich einige reizvolle, meisterhafte Skizzen und Novellen, denen es nicht an genügt- und humorvollem Einschlag, an eindringendem Verständnis für die Leiden und Freuden der Jugend gebricht. Sie variieren zum Teil das Titelthema.

**Otto Grautoff: Exzentrische Liebes- und Künstlergeschichten.** Verlag von L. St. Saacke. Leipzig. Preis Mk. 2.50. Von Otto Grautoff, dem früheren Redaktor der "Jugend", liegen uns eine Anzahl exzentrischer Liebes- und Künstlergeschichten vor, die wir mit grossem Behagen gelesen haben, und die wir hier gerne empfehlen, werden doch in ihnen die stets interessanten Themata Kunst und Liebe, besonders das letztere in allen Tonarten variiert in originellen Durchführungen und in allen möglichen Temp. Nur wenige dieser Geschichten liegen ausserhalb des Möglichen und tangieren das Gebiet der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel des "Künstlers" und tangieren die Geschichte der Groteske, die heutzutage einen immer grösseren Raum im deutschen Schrifttum einzunehmen beginnt. Aber man wird auch die "Automatenfrau" gut finden können, obgleich gerade diese Exzentriker-novellen zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unfürwillingen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gelesen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Rätsel



n'oserait-il pas demander un dédommagement insinuant pour le travail, les frais et les avances franchement qu'il débourse pour les hôtels et les pensions et dans leur intérêt?

Les journaux d'étrangers qui paraissent sous les auspices de sociétés de développement, insèrent-ils gratuitement les annonces d'hôtels de l'étranger ou même celles de sociétés? Et à quoi correspond pour l'hôtelier la publicité dans la liste des hôtels du Bureau de développement de Bâle, sinon à une insertion semblable, à laquelle il faut ajouter encore la diffusion faite par le bureau, des prospectus de ces établissements et hôtels.

Il y a certainement des tâches plus méritoires, que celles d'attaquer par des imputations inexactes, telles qu'elles ont été exprimées par un des délégués à la réunion de Soleure, la manière de travailler d'un bureau officiel, qui s'applique incontestablement à agir dans l'intérêt général de la Suisse.

## Festtagsgerichte.

Von A. Burg.

(Nachdruck verboten.)

Dem Wohlgeschmack und der Güte der diesjährigen Hasen wird im allgemeinen das beste Zeugnis ausgestellt, sie sind fleischig, zum Teil auch feist. Leider aber etwas höher im Preise, als in den Vorjahren, und dürften, da man sie neuerdings viele Monate in Kühlhallen konserviert, auch kaum erheblich billiger werden. Durch diese Kühlhallen, in denen man tatsächlich das ganz durchgefrorene Wildpret fast ein Jahr lang aufbewahren kann, werden die Preise auf einer bestimmten Höhe gehalten, während sie früher wohlfeiler wurden, wenn bei grossen Zufuhren und milder Witterung die Vorräte rasch geräumt werden mussten.

Da ausser dem Hasen auch Reh und Hirsch in dieser Jahreszeit sehr beliebt sind, so mag daran erinnert sein, dass alles Wildpret sofort, nachdem es fertig geräutert oder geschmort ist, schnell und geschickt tranchiert werden muss. Kein anderes Fleisch kühlt so schnell ab, wie Wildpret, und beim Nachwärmen — etwa im Braten — verliert es einen beträchtlichen Teil seines Aromas. Da der Monat Dezember mit seinen weihnachtlichen Festtagen oft grosse Ansprüche an die Küche stellt, die sich mancherlei „festtägliche Menüs“ erdenken muss, so wird wahrscheinlich für einen Feiertag ein Wildbraten erwählt, während man für den anderen vielleicht einen Braten von Schlachtfleisch oder auch einen Geflügelbraten serviert. Als beliebtestes Festtagsgeflügel gilt nächst der wohlgeschmackten Gans, der Puter, der bekanntlich in England den „echten Weihnachtsbraten“ bildet. Solch ein Puter, der wohlgemästet und sorgfältig betreten ist, stellt einen der vorzüglichsten Braten dar, die es gibt, wenn man auch „fünferlei Arten Fleisch“ an

ihm feststellen kann. Am wohlgeschmecktesten und zartesten ist das weisse Brustfleisch, weniger zart das dunklere Fleisch der Keulen. Der Puter (Truthahn) ist eines der wenigen Geflügelvögel, die aus der an Haustieren so armen „neuen Welt“ nach Europa kamen. Humboldt hält Mexiko für das Stammland des Truthahns. Man soll ihn wild noch in den grossen Wäldern in Virginien, Pennsylvania und am Mississippi zu vielen Hunderten beisammen auf und unter den Bäumen finden. Mitte des sechzehnten Jahrhunderts kamen durch Seefahrer die ersten Puter nach England, bald darauf auch nach Frankreich, etwas später nach Deutschland, wo man sich ihrer Zucht und Pflege mit Verständnis annahm und sie auf den heimischen Haushühnerhof gewöhnte. Gelegentlich eines „Pankhats“, das Jakob Fugger am 29. Juli 1561 in Augsburg gab, ist die Rede von „indianischen Hähnen“, wie man sie, im Gegensatz zu europäischen Hähnen damals nannte. Auch als „welsche Hähne“ wurden sie bezeichnet und oft auf grossartigen Tafeln als „Schaugericht“ aufgetragen. Der gezähmte Puter ist grösser als der wilde, die Aufzucht der Küken sehr mühsam und bedarf der grössten Aufmerksamkeit, da sie weder Tau noch Kälte, weder Regen noch zu grosse Sonnenwärme vertragen. Bei späterer guter Mast mit Brot, Hafer, Gerste und Schrot, der man, um das Fleisch noch wohlgeschmeckender zu machen, zerquetschte Wacholderbeeren, Hollunderbeeren und mit Butter gemischtes Hirsemehl hinzufügt, werden sie schnell fett. Das Fleisch der Hennen ist zarter als das der Hähne, jedenfalls dürfen gute Bratputen nicht über ein Jahr alt sein. Ihre beste Zeit zum Schlachten und zur Zubereitung ist von September bis März. Vorzüglichem Wohlgeschmack haben sie um die Weihnachtszeit, und so hat diesen Weihnachtsbraten kein Symbol, keine Tradition, sondern die praktische Erfahrung auf die Weihnachtsfeier geführt. Wie die meisten Geflügelbraten, so wird auch der Puter, der in Oesterreich oft nicht Puter, sondern nach der alten Bezeichnung „Indian“ genannt wird, gefüllt. Als Füllung kommen Kastanien, Trüffeln, Fleisch, Leber oder Mandelfarce in Betracht. Die Mandelfarce ist, wenn man das von Gerichten sagen darf, augenblicklich recht modern, weil der eigenartige Geschmack der Mandeln das Fleisch mit sehr feinem Aroma durchdringt.

Hat für die Weihnachtsfesttage Gans oder Puter und Wildpret eine Rolle gespielt, so wird man dem Silvestertage ein altes symbolisches „Glücksgericht“, den Schweinebraten, zugestehen. Als winterliches und recht weihnachtliches Gemüse gilt der Grünkohl, der auch aus praktischer Erfahrung, nicht aus Tradition, an diese Stelle gerückt ist.

Der weihnachtliche Nachschick wird sich vielleicht auch für einen Tag mit „fremden Federn“ schmücken und den nach englischer Art brennend aufgetragenen Plumpudding wählen,

von dem übrigens behauptet wird, dass er ein durchaus deutsches Gericht darstellt, das die Angelsachsen mit in das Inselreich brachten, nämlich „Grütze“ mit Pfäumen“. Aus der gekochten Grütze mit zerschnittenen entkernten Backpfäumen wurde dann im Laufe der Zeit der Pudding mit den Rosinen. Dass er ursprünglich mit Pfäumen zubereitet war, sagt sein Name „Plumpudding“.

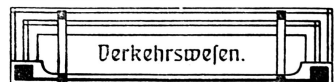
Ein zweites, vielverbreitetes Weihnachts-Nachschicken ist der Mohn, dessen Samenkörner, früher „Magsamen“ genannt, schon in der mittelalterlichen Küche grosse Verwendung fanden. Zur Ehre, als Weihnachtsspeise zu gelten, kam er durch die feinkörnige Beschaffenheit, die er mit den anderen nordischen Weihnachtsgerichten, Hirsebrei und Haferbrei, teilt. Ob wir nun Mohnstollen oder Mohnstrudel, Mohnkloisse oder Mohnpudding verweisen — das gilt gleich.

Als Weihnachts- und Silvesterfische sind der Karpfen und der Hering wichtig. Der Karpfen jedenfalls, weil er um diese Jahreszeit gut, fett und wohlgeschmeckend ist und aus geschlossenen Gewässern stammt. An den nördlichen Küsten war schon in ältester Zeit der Hering, der dort im Wasser gefangen wurde, der beliebteste, Glück verheissende Weihnachtsfisch. Erst später, als man die Kunst des Einsalzens kannte, gewann er diese Bedeutung auch für das Binnenland. Damit ist natürlich nicht gesagt, dass nur Karpfen und Hering in Frage kommen, die Auswahl in Fischen, namentlich auch in Seeischen, ist gross. Für feine Tafelzwecke kommt neuerdings die Steinbute sehr in Betracht.

Wenn wir auch gewohnt sind, durch Verbindungen mit dem Süden und mit überseeischen Ländern beständig die schönsten Früchte hier zu haben, wenn wir uns seit Mitte November schon an tropischer Ananas, an Apfelsinen, an Bananen und spanischen Weintrauben erfreuen, so können wir doch darüber unsere heimischen alttraditionellen Weihnachtsfrüchte: Äpfel und Nüsse, nicht vergessen. Gegen Weihnachten erreichen ja die „echten Winteräpfel“, die Parmänen, Reinetten und Pigeons, ihren schönsten Wohlgeschmack.

Was wäre aber die weihnachtliche Küche und Tafel ohne Honigkuchen und Marzipan! Diesen süssen Weihnachtszeichen hat die nivellierende Zeit noch nicht anhaben können. Sie sind noch immer beliebt. Leider hat der kühle Sommer der Honigerte sehr geschadet; viele kleinere Bienenwirte haben gar keinen Honig ernten können, weil sie den geringen Vorrat den Bienen zur winterlichen Nahrung lassen mussten. Wenn auch besonders für Backzwecke viel Honig aus Kalifornien hier eingeführt wird, so macht sich dennoch der Mangel an einheimischem Honig durch höhere Preise geltend. Marzipan steht neuerdings höher im Preise. Dennoch wird der Verbrauch an Marzipan für den weihnachtlichen Nachschick

gross sein. Heutzutage gilt Marzipan bekanntlich — in grösseren Mengen gegessen — für schwer verdaulich, und wir können uns kaum vorstellen, dass es zuerst ein in den Apotheken hergestelltes „Kraftbrot“ war, das, in allerhand Hertzschwäche kreffte! Aus dem Kräftigungsmittel wurde es zum Naschwerk.



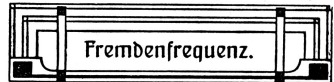
## Verkehrswesen.

**Dampfschiffahrt auf dem schweiz. Seen.** Auf Ende April nächsten Jahres laufen sämtliche schweiz. Dampfschiffkonnessionen aus. Die Begehren um Erneuerung müssen längstens im kommenden Januar den Bundesbehörden eingereicht werden.

**Schmalspurbahn Grindelwald-Müringen.** Der Bundesrat hat die Konzession für diese Schmalspurbahn (über die Grosse Scheidegg) sowie für eine Bahn von der Grosse Scheidegg nach dem Faulhorn erteilt. Der Zusatz des Nationalrates, dass in Rücksicht auf die Naturschönheit in Gschwanden in Rosenalp kein Stationsgebäude erstellt werden dürft, wurde auf Antrag der Kommission gestrichen.

**Telegraphisches.** Zur Feststellung der Pünktlichkeit der Telekommunikation hat der französische Unterstaatssekretär für Posten und Telegraphen versuchsweise einen neuen Stempel in den Telegraphenbüroaus eingeführt, der genau die Zeit angibt, da der Telegraphenanstreicher das Bureau verlässt. Auf diese Weise werden die Empfänger in die Lage gesetzt, sich davon zu überzeugen, ob bei der Übermittlung keine Verzögerungen durch den Austräger verursacht worden sind.

**Personenverkehr im Monat November 1907.** Emmentalbahn 82,000 Personen; Burgdorf-Thunbahn 44,000; Langenthal-Huttwilbahn 18,000; Huttwil-Wolhusenbahn 14,000; Thunseebahn 34,500; Bern-Luzernbahn 15,000; Gurnebahn 67,900; Spiez-Prütigenbahn 10,900; Spiez-Erlenbachbahn 11,500; Erlenbach-Zweimühlenbahn 9,600; Bern-Neuenburgbahn 44,000; Sennetebahn 10,050; Appenzellerbahn 49,000; Drachseilbahn Rheineck-Walzenhausen 4,426; Glion-Rochers de Naye 2,088; Sihlthalbahn 22,800; Rätische Bahn 66,700; Sctalbahn 53,570.



## Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ucluy du 28 nov. au 4 déc.: Anglettere 787, Allemagne 380, France 1001, Suisse 599, Russie 461, Amérique 374, Italie 120, Divers 238. Total 3852.

**Davos.** Aml. Fremdenstat. 30. Nov. bis 6. Dez.: Deutsche 1192, Engländer 831, Schweizer 324, Franzosen 161, Holländer 119, Belgier 44, Russen und Polen 85, Oesterreicher und Ungarn 197, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 180, Dänen, Schweden, Norweger 33, Amerikaner 64, Angehörige anderer Nationalitäten 57. Total 3027.

**Genève.** Nationalité et nombre de personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 1 au 15 décembre: Suisse 1551, Allemagne 461, Anglettere 68, Autriche-Hongrie 46, Amérique (Etats-Unis) 86, Afrique 5, Asie — Australie 4, Belgique 20, Danemark, Suède, Norwège 25, Espagne et Portugal 37, France 1546, Hollande 9, Italie 178, Russie 81, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 15, Autres pays 5. Total 4,293. Quinzaine correspondante en 1906 6,315.

## AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V

**Waschmaschinen**  
Marke „Waschfrau“  
mit neuestem Reservoir-Ofen und Wasser-Motor.  
„Helvetia“ sind anerkannt die besten.  
Für Hotels, Pensionen, Restaurants, in jedes Haus hochpraktisch, bequem und billig.  
Spezialität für Bergparks etc.  
3016 la. verzinkte M03035  
Bedachungsbleche.  
Verlangen Sie Referenzen und illustrierte Kataloge.

## Hotel-Direktor

anfangs Dreissiger, tüchtig, in allen Teilen der Branche vollkommen bewandert, zurzeit Leiter eines erstklassigen Hauses mittlerer Grösse im Süden, sucht sich auf kommandes Frühjahr zu verändern.

Offerten unter Chiffre H 947 R an die Exped. ds. Bl.

## Kotel mit Restaurant

in einer grossen Garnison und Industriestadt im Elsass zum 1. April 1908 zu verpachten.

Offerten an die Expedition des Blattes unter Chiffre H 931 R.

## Kotel-Direktor.

Erfahrene Kraft mit fachkundiger Frau sucht sich zu verändern. Suchender würde ev. auch ein nachweisbar rentables Geschäft pachweise übernehmen. (H R 10,748) 2285  
Geff. Offerten unter Q 7566 Q an Haenstein & Vogler, Basel.

**Haben Sie**  
schon für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen  
**Stahlsch-Druck (sog. Relief-Druck)**  
eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haus-Ansicht, Menus, Hotel-Empfehlungskarten etc. etc.  
Wenn Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kostenvoranschlägen und Mustern an die Kunststalten  
**Manissadjian & Co., Basel-Zürich**  
oder an den Generalvertreter: August Kreis Fils, Basel.  
Geschäftszweige: Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Uebernahme illust. Prospekte u. s. w. in jeder Sprache, Katalog-Druckungen für jede Branche, Clés in Zink und Kupfer für Schw. r. und Farbendr. Stahlsch-Druck.

**le les tue tous !!**  
**CAFARDS**  
d'un seul coup!  
EXIGEZ LA MARQUE  
Si l'on ne mentionne la race disparait  
Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr. 7.  
J. SIAUVES, place Bolvin - Saint-Etienne

**Gelegenheit!**  
**HOTEL**  
Direkt vom Ersteller zu verkaufen sehr schön in Gebirgsgegend am See gelegenes  
**HOTEL**  
80 Betten, weit unter realem Wert, bei günstigen Bedingungen.  
Sehr günstig als Saisonsgehalt. Agenten verboten.  
Gefällige Anfragen unter Chiffre N 6188 Lz an Haenstein & Vogler, Luzern. (H R 10,840) 2298

**J. Rukstuhl, Basel**  
erstellt auf Grundlage vielfältiger Erfahrung  
**Centralheizungen**  
aller Systeme  
**Warmwasser — Niederdruckdampf etc.**

**„Munding's Unikum“**  
Die beste Maschine für  
**Hotelpâtisseries**  
ist unbest. Munding's  
**Maschinen-Schnee- u. Rahmschlagemaschine**  
an welche auch eine genoss gedachte  
**Früchte- und Gemüse-Passlervorrichtung**  
(ein Juwel für jede Hotel-Küche)  
angebracht werden kann!  
Gegen 100 solcher Maschinen allein in der Schweiz und jeder Pâtissier arbeitet gerne mit dieser Maschine, da sie ihm Zeit, dem Eigentümer aber bedeutende Material und Geld erspart.  
Sich zu wenden an den fachkundigen Alleinvertrieber:  
**E. Fröh, Konditor, St. Gallen.**  
3204 (H R 10,869)  
Schweizer Referenzen zu Diensten. Persönlichen Besuch auf Wunsch.

**Kupferne Kochgeschirre für Hotels**  
fabriziert und liefert  
direkt an Konsumenten  
Mech. Kupferschmiede  
P 10,619 in Zolingen 3153  
(J. Mayoral)  
Kataloge auf Verlangen.

**Direktion**  
**Kauf — Location.**  
Hotelier mit fachkundiger Frau, langjähriger Direktor grösserer Hotels im Süden (vorzügliche Referenzen), sucht **Direktion, Kauf oder Location** eines Hotels für Sommer- oder Wintersaison, vorzugsweise Hotel mit Sommer- und Winterbetrieb.  
Geff. Offerten unter Chiffre H 953 R an die Expedition dieses Blattes.

**Tüchtige, bestempfohlene Lingere**  
mit solidem Charakter wird  
für grosse Anstalt gesucht.  
Dauernde Stelle. Eintritt Januar. (H R 10,890) 3202  
Offerten mit Zeugniskopien, Photographie und Referenzen unter Chiffre Za G 2725 an Rudolf Mosse, St. Gallen.

**Zu verpachten Hotel-Pension am Gentersee**  
(45 Betten). Dasselbe ist der Neuzeit entsprechend komfortabel eingerichtet, besitzt Zentralheizung etc., ausserdem grossen Park, auch Gemüse- und Obstgärten. Familienverhältnisse halber zu den günstigsten Bedingungen auf Neujahr oder Frühjahr zu übergeben.  
Schriftliche Anfragen unter Chiffre E 27,314 L an Haenstein & Vogler, Lausanne. (H R 10,764) 3159

**Hotel-Direktor**  
Oesterreicher, Mitte 30er, erfahrener Fachmann, in sämtlichen Zweigen des Hotelbetriebs durchaus bewandert, mit ebenfals geschäftstüchtiger Frau (kindlos) und ausgedehnten Relationen, sucht auf kommandes Frühjahr die Leitung eines Hotels zu übernehmen. Beste Referenzen.  
Geff. Offerten unter Chiffre H 960 R an die Exped. ds. Bl.

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pider, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City C.  
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

# Hotel-Fachkurse in Luzern

Sechswöchentliche und vierteljährliche Kurse im Bureaudienst, Service, Hotelbetrieb und in Sprachen. — Zutritt für Damen und Herren. Die nächsten Kurse beginnen am 7. Januar. Ausföhr. Prospekte kostenlos u. franko durch die Direktion: Frei-Scherz, Luzern.

## Wichtige Notiz.

Wir beehren uns, unsere werte Kundschaft in ganz Europa davon in Kenntnis zu setzen, dass unsere Gesellschaft mit der in einigen Blättern genannten Gesellschaft ähnlichen Namens in keinem Zusammenhang steht.

Unsere Gesellschaft wurde am 25. August 1902 neu gebildet und hat nie Coupons irgend welcher Art herausgegeben. Die Notizen, welche besagten, dass „The Hotel Tariff Bureau“, oder wie es hiess, das „Hotelbureau“ seine Coupons nicht einlöste, können sich daher nicht auf unsere Gesellschaft beziehen. Eine Gesellschaft ähnlichen Namens wurde vor einiger Zeit aufgelöst. Da wir nun fürchten, dass die Ähnlichkeit der Namen uns schaden und zu unangenehmen Verwechslungen führen könnte, beilehen wir uns, diese Notiz zu veröffentlichen.

Wir bitten, davon Vormerkung nehmen zu wollen, dass unsere Referenzen und Bankiers die Bank of England, London W., Burlington-Gardens, sind und unsere genaue Adresse die folgende ist:

„The Hotel Tariff Bureau Ltd.“, London W., 275 Regent Street.

## MARSALA FLORIO

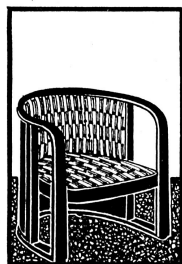
vom Hause Florio & C. Marsala  
Generalvertreter für die Schweiz:  
G. FOSSATI · CHIASSO (TESSIN)



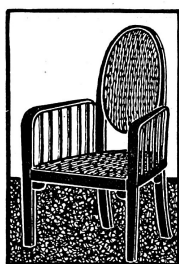
GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904  
ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

JAKOB & JOSEF KOHN & WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9



Café, Restaurant & Hotel-  
□ □ EINRICHTUNGEN □ □  
□ □ SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,  
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL  
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND  
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □  
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □  
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-  
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE  
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH  
□ □ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □ □  
□ □ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □ □



## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5851)  
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.  
Ceylon Cacaoapulver Fr. 4.— per Kilo.  
Master auf Wunsch gratis und franko.  
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel  
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma  
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

## On désire acheter

en Suisse française un  
Hôtel-Pension modeste  
en plaine ou à la montagne. Affaire sérieuse.  
Offres sous Chiffre H 959 R à l'administration du journal.

## Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

## Hotelwäsche

schnell  
schonend  
sauber und  
vollständig kostenfrei  
verarbeitet. — Wir verfügen über erste  
Schweizer-Hotelreferenzen  
Stute & Blumenthal  
Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen  
HANNOVER-LINDEN.

Schreibmaschine  
erstklassiges System, wenig  
gebraucht, billig zu verkaufen.  
Offert. unt. Chiffre H 7431 Y  
an Haasenstein & Vogler, Bern,  
3125 (H O 9901)



Player-Pianos als gewöhnliches Piano  
und als Pianola spielbar. 3103  
Piano-Orchestrions elektrisch und  
mit Gewichtsaufzug, wunderbare Kon-  
zerte und Ballmusik, 6-30 Musiker er-  
setzen. LL 1854  
Piano-Mignon reproduziert das Spiel  
des grössten Pianisten, wie Paderewsky  
absolut naturgetreu.  
A. Känch, Montreux.  
Parasolische Ausstellung unter dem Montreux Palace Hotel.

## Kupferwaren-Fabrik

Kind imann & Cie. in Rikon  
bei Winterthur  
fabrizieren als Spezialität  
Hôtel-Kupfergeschirr  
(A 5599) jeder Art 2996  
Komplette Batterien, solid und sauber  
Feinste Referenzen  
Verlangen Sie Offerte von Spezial-  
geschäft in dieser Branche.

## A. Stamm-Maurer

BERN  
liefert die vorteilhaftesten  
gerösteten  
und rohen Kaffee.  
Muster und Preislisten  
zu Diensten. 392

## Billiges Kaffeebrot

liefert die Firma H. Birkle,  
Zwiebackbäckerei, Wetzikon  
(Zürich) in ihren Spezialitäten  
von Gesundheitszweiback, Tee-  
zweiback, Nussgipfel u. Magen-  
stengel. Magenstengel sind ohne  
Zuckerzusatz u. vollständiger Er-  
satz für Weggie u. viel schmack-  
hafter als solche zu Wein und  
Bier zu gebrauchen. Garantie für  
4 Monate haltbar und frisch  
bleibend. Frankoversand. Liefe-  
rant vieler Berg- und Kurhotels.  
Diplomiert Paris 1907.  
Verlangen Sie Gratiismuster und  
(R 10,594) Preisofferte. 3168

## Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

## Schöne weisse Nüsse

5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5.80  
franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni,  
P 10,977 Roveredo (Südtirol). 3167

## Billig zu verkaufen

so gut wie neue

## Hotelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde  
mit und ohne Warmwasserheizung  
bester Konstruktion. 3170

Basler Kochherdfabrik  
E. Zaiger, Basel.

## COCHUIS & Co

CIGARETTEN-IMPORT

(E 9839) 3171

Basel

Vorteilhafteste

Bezugsquelle

oder

Verlangen Sie Preisliste

oder

Besuch des Vertreters

A remettre

à Genève, bon hôtel de 2<sup>me</sup> rang,  
près de la gare, de la Poste et des  
bâiments. Occasion avantageuse.

S'adr. à Mr. Louis Uebersax,  
Régisseur, Genève. 955

## Tüchtiger

Reisender

welcher die Hotelkundschaft besucht, könnte  
noch einige Artikel von  
einer eingeföhrten, leistungsfähigen Firma als  
Nebenvertrieb mitföhren.

Gett. ausföhrli. Offerten  
sub Chiffre H 957 R an  
die Exp. d. Bl.

E. Garigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co.

Eiskastenfabrik. — Lagerstrasse 55.

Altteste u. grösste Spezialfabrik der Schweiz

Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen:  
5 Ehrendiplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

## Kühl-Anlagen

und Eisschränke für Hotels

nach eigenen, bewährten und durch langjährige Erfahrungen verbesserten Systemen.

Weitgehendste Garantie

für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion.

Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Referenzen:

Zürich: Hotel Dolder-Waldhaus.

Bahnhof-Buffet (Herr Kummer).

Brissago: Grand Hôtel.

Davos: Kurhaus A.-G.

Frauenfeld: Militärkantine.

Lausanne: Grand Hôtels Beau-  
Site und Richemont.

Lugano: Hôtel du Parc (Hr. Ehret &  
Zähringer).

Luzern: Fritschibühne.

Montreux: Hôtel Suisse.

Vevy: Hôtel Friedrich.

Vitznau: Hotel Kreuz (Hr. Zimmermann).

u. a. m. 3165 (R 22,672)

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Oester.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte  
für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzten.

Niederlage und Vertretung  
für die Schweiz bei:

Jost Wirz,  
Pilatshof  
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

## Günstige Gelegenheit

zum

Kaufe eines Hotels

bietet die zweite gerichtliche Liegenschaftsgang vom 9. Januar  
1908, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr, im Gerichtshaus Basel,  
Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, durch welche infolge  
Konkurses und mangels Angeboten an der ersten Gant die der  
Gesellschaft des kath. Vereins „Basler Hof“ gehörende  
Liegenschaft Sektion VIII, Parzelle 294<sup>1</sup>, haltend 18 a 5 m<sup>2</sup>  
mit Hotel Basler Hof, Clarastrasse 38, Basel, Remise,  
zwei Flügelgebäude, Musikpavillon, offene Halle, ge-  
richtlich versteigert werden wird.

Die amtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive des  
des Hotelmobiliars von Fr. 18,000.— beträgt Fr. 354,000.—

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass an der  
zweiten Gant die Liegenschaft dem Meistbietenden  
losgeschlagen werden muss, auch wenn das Angebot  
die amtliche Schätzung nicht erreicht.

2299 (H R 10,839)

Die Konkursverwaltung.

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See

neben dem Kursaal. 3178

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrach, Bas.

## Zu verpachten ev. auch zu verkaufen

ein über Genua herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar  
gut rentierendes Fremden-Etablissement mit grossem  
Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inven-  
tarübernahme Fr. 55,000.—.

Offerten unter Chiffre H 887 R an die Expedition ds. Bl.

Restaurations-

Lokalitäten

bedürfen einer sehr guten

Ventilation. Für diesen

Zweck bestellen Sie mei-

nen durch kleines Tur-

binchen angetriebenen

Ventilator

Man verlange Prospekt!

Hch. Stamm

meh. Werkstätte

Richterswil

am Zürichsee.

Vertreter gesucht.

(O F 2568) 3142 (F O 10,118)

Diplom I. Klasse, Thalwil 1906.

Diplom I. Klasse, Thalwil 1906.





# Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

## Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux  
Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes \* Exportation \* Prix modérés \* Succès général

### Références:

Fourni en 1905.  
Hotel Steffani, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.  
Grand Hôtel Terrasse, Engelberg.  
Hôtel du Château Herenstein.  
Hôtel Suisse, Pontresina.  
Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.  
Palace Hôtel, Montreux.  
Touring Hôtel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.  
Clinique privée Prof. Koche, Berne.  
Fourni en 1906.  
Grand Hôtel Berthold, Chât-aux-Œufs.  
Savoy Hôtel, Interlaken.  
Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).  
Hotel Simplan, Zurich.  
Hotel Kurhaus, Bergün.  
Hotel Cattani, Engelberg.  
Hotel Eden, Montreux.  
Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.  
Hôtel la Margna, St. Moritz.  
Hotel Endorfin, Pontresina.  
Grand Hôtel Suisse, Montreux.  
Hotel Baraban, Sils (Engadine).  
Hôtel Gindrau, Zermatt.  
Hôtel Rouge, Chaux.

Hôtel Benoit, Gilon.  
Hotel Kuster, Engelberg.  
Hôtel Domeni, Campit.  
Hôtel Terminus, Bouveret.  
Hôtel Saratz, Pontresina.  
Palace Hôtel, Pontresina.  
Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.  
En construction.  
Ouchy-Palace, Ouchy.  
Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.  
Palace Hôtel, St. Moritz.  
Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

## Mechanische Teppichweberei

# D. & D. DINNER

## Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

la. Referenzen. (K 8317)



### Kühlanlagen


für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, geeigneter Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

**C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I**

3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. (O 2049 Z)

## Tapis - Ameublements



Spécialité:

# WEBER, COLLART & C<sup>ie</sup>

13, Rue du Rhône \* GENÈVE \* Rue du Rhône, 13

## Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

### Münchener Pschorrbräu

liefert in Fässern und Flaschen

# CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

### Patent-Filtrierapparat.

Keine trübenden Getränke mehr bei Gebrauch unseres Filters „Perfecta“.

Schw. Patent No. 53,981, D. R. M.-Sch. No. 300,911. Verlangen Sie gef. Prospekte bei

**Gebr. Völker, Basel**  
Sattelgasse 11. 3137

### PARAVENTS

DIVERS MODELES

Demander Catalogue



W. BAUMANN - BERNANT - HONCANT

8185 (P 2174 Z)

### Alle Hoteliers und Wirt.

welche sich schon seit 36 Jahren bedienen, rühmen meine

**Putzlappen, Spültücher, Parkettentfänger**

und **wollene Blocher.**

Versand in jeden gewünschten Quantum, per Meter oder abgemessenen Quant.

Master stehen **franco** zu Diensten.

Wilhelm Bachmann, Fabrikant, Wädenswil.

### Stempel

aus Kautschuk oder Metall empfiehlt zu billigen Preisen

**Schalcher & Co.**

Stempelfabrik Winterthur

8130 (N 9633)

### Rod. Urech

Weinhandlung

## Neuchâtel.

Spezialität: (P 2155 Z)

**Neuenburger-Weine** (Stadtgewächs)

**Wandländer- und Rote französische Tisch- und Flaschenweine.**

Ein mit allem Komfort neu eingerichtetes Haus, in der besten Lage Luzerns, wird für

## Hotel Garni

verbunden mit feiner Kaffeehalle und Konditorei

zu vermieten, event. zu verkaufen angeboten. Gef. Offerten unter R 10728 an die Union-Reklame, Luzern. (R 10728) 2291

### Die Weinfirma Th. Binder-Broeg & Co.

ZÜRICH I

hat den Alleinverkauf des acht amerikanischen Schnellpropfziehers „Rapid“

ausser aller Grösste: schnell reparaturfähig, so dass sie nie „stippen“ müssen.



Spezialität: Schmelzweine

Entwickelt durch Bewegung!

## Wollfrieze und Endlose Filze

3097 für (K 8313)

## Dampfmangel und Bügelzwecke.

# DOLLFUS & NOACK

Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik

Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

### Hôtel-Pension à vendre ou à louer.

La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel-pension pouvant recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appelées à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements prénommés.

Cet immeuble, du confort le plus moderne, vient d'être achevé complètement, situé au centre du quartier abritant ces établissements, à bordure de route du Boulevard de Pérolles, bien exposé au soleil, il comprend 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique, salle de bains et ascenseur.

Il est à désirer que toute personne ayant l'intention de traiter que toute personne ayant l'intention de traiter, vienne visiter le bâtiment pour se rendre compte s'il peut convenir. Pour tous renseignements, s'adresser sous **R. W. 1111**, à l'Union-Reclame, Lausanne, qui transmettra. (R L 2629) 2292

### Illustr. Prospekte, Hochprägedruckte

## Menu-, Wein- und Speisen-Karten

in feiner Ausstattung

### Hotelrechnungen, Wäschebücher etc.

in jeder Ausführung

### Bonbücher und Kellnerbloccs

in allen Sorten

**CSCHLÄPFER**  
HÖRGEN-ZÜRICH

3105 L. 87.3

Leistungsfähigstes Haus.

Recommandé à mes compatriotes!

## Gd Hôtel Victoria et des Ambassadeurs

### à Hyères-les-Palmiers (Var).

Ascenseur. Bonne cuisine. Electricité.

93 **Arnold, prop., de Lucerne.**

## TÜRZUSCHLAGEN

(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine

Können von Jedermann **Schlagdämpfer** in hunderten Hotels im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, weiss lackiert Fr. 4.-, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg. Bei grösseren Bestellungen Rabatti

3144 (O 10,186) **C. Hülsmann, Freiburg i. Baden No. 24.**

## MEGIEIA Lehmann & Co.

Zürich

Schützengasse 19.

## Moderne, sanitäre Anlagen für HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal.

Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.

la. Referenzen vom In- und Ausland.

Engros-Lager sanitärer Apparate.

Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z)

## L'hôtel de la Couronne

à Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite ou pour époque à convenir.

S'adresser à Mr. J. Paulus, tenancier actuel, ou Mlle. Eveline Grandjean, Gérante. (H P 10,685) 2276

### MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

# VON und NACH LONDON

geht über

## Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.



